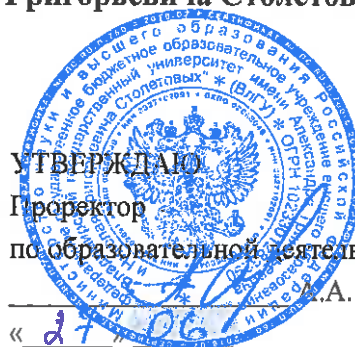


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по образовательной деятельности  
А.А. Панфилов  
« 27 » 06 / 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**  
**(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Направление подготовки: 46.03.01 ИСТОРИЯ  
Профиль/программа подготовки: *ИСТОРИЯ*  
Уровень высшего образования: *БАКАЛАВРИАТ*  
Форма обучения: *ОЧНАЯ*

Семестр	Трудоемкость зач. ед./час.	Лекций, час	Практич. занятий, час	Лаборат. работ, час	СРС, час	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачёт, зачёт с оценкой)
5	3/108	36	36		36	зачёт с оценкой
Итого	3/108	36	36		36	зачет с оценкой

Владимир 2019

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» являются:

- Закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;

- Расширение терминологического словарного запаса в области истории;

- Совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

- Развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на французском языке с целью получения профессиональной информации;

- Ознакомление студентов с аутентичными текстами по истории и различным направлениям гуманитарной сферы;

- Создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов

### **Задачи обучения:**

- иноязычные речевые умения устного и письменного общения, такие как чтение и перевод оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров, умение принимать участие в беседе профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений, владеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, владеть основными видами делового письма;

- знание языковых средств и формирование адекватных им языковых навыков, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;

- знание национальной культуры, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;

- умение пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке; умение осуществлять самостоятельный творческий поиск.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» реализуется в рамках базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Частичное	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);</li><li>- базовые нормы употребления лексики и фонетики;</li><li>- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</li><li>- основные способы работы над языковым и речевым материалом;</li><li>- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.).</li></ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li><li>- посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li><li>- понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li><li>- заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</li><li>- осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального</li></ul>

		<p>совершенствования;</p> <p>– оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).</p> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;</li> <li>- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;</li> <li>- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;</li> <li>- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).</li> </ul>
--	--	--

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	Тема 1. Les personnages historiques.	5	1-6	12	12		12	12/50%	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Événements et lieux historiques.	5	7-12	12	12		12	12/50%	рейтинг-контроль №2
3	Тема 4. Recherche historique.	5	13-18	12	12		12	12/50%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 5 семестр</b>				<b>36</b>	<b>36</b>		<b>36</b>	<b>18/50%</b>	<b>зачёт с оценкой</b>
<b>Наличие в дисциплине КИ/КР</b>					-				
<b>Итого по дисциплине</b>				<b>36</b>	<b>36</b>		<b>36</b>	<b>36/50%</b>	<b>зачёт с оценкой</b>

## **Содержание лекционных занятий по дисциплине**

### **Тема 1. Personnages historiques.**

- 1.1. Le rôle des personnalités historiques dans l'histoire du monde.
- 1.2. Jules César.
- 1.3. Charles Le Grand.
- 1.4. Jeanne d'Arc.
- 1.5. Napoléon Bonaparte.
- 1.6. Louis XIV.

### **Тема 2. Événements et lieux historiques en France.**

- 2.1. Défaite de Vercingétorix face à Jules César à Alésia
- 2.2. 40-50 après Jésus Christ : construction du Pont du Gard
- 2.3. Sacre de l'Empereur Charlemagne
- 2.4. Début de la guerre de 100
- 2.5. Libération d'Orléans par Jeanne d'Arc contre les Anglais.
- 2.6. 14 juillet 1789 : prise de la Bastille par les révolutionnaires français

### **Тема 3. Recherche historique.**

- 3.1. Histoire religieuse.
- 3.2 Histoire des relations internationales.
- 3.3. le serment de Strasbourg, la naissance du français.

## **Содержание практических занятий по дисциплине**

### **Тема 1 Personnages Historiques...**

- 1.1. Ivan le Terrible.
- 1.2. Pierre le Premier
- 1.3. Vladimir Monomach.
- 1.4. Clemenceau, le Père la victoire.
- 1.5. Charles de Gaule.
- 1.6. Jacques Chirac.

### **Тема 2. Événements et lieux historiques en France.**

- 2.1 Les temps des Celtes.
- 2.2 Les Gaulois adoptent la romanité.
- 2.3 Clovis, le roi des Francs.
- 2.4 Charlemagne l'Européen.
- 2.5. Le royaume dans le malheur
- 2.6. De 1914 à 1945 : La tragédie européenne

### **3. Recherche historique.**

3.1. Des conseils sur la rédaction d'un essai historique.

3.2. Reconstitution historique.

3.3. Les tendances de la reconstitution historique.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Интерактивная лекция (темы №1-3)
- Групповая дискуссия (темы №1-3)
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 2, 3)
- Защита презентаций (темы № 1, 2)

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачёт с оценкой).

### **Рейтинг-контроль № 1**

Préparez une présentation sur n'importe quel personnage historique que vous aimez

### **Рейтинг-контроль № 2**

Préparez une présentation sur tout événement historique que vous jugez important..

### **Рейтинг-контроль № 3**

Soyez prêt à parler de différents types de recherche et de votre propre expérience dans la rédaction de documents de recherche.

## **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА С ОЦЕНКОЙ**

1. *Задание письменной части включает:*

- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов
- Полный письменный перевод текста по специальности с французского на русский язык

## 2. Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

### Примерные вопросы к зачёту:

- Задания на проверку лексического запаса и грамматических навыков (заполните пропуски подходящими по смыслу словами или грамматическими формами)
- Задания на проверку умения адекватно реагировать в различных ситуациях общения, разговорных навыков и коммуникативных компетенций (выберите правильный ответ в данных ситуациях, заполните открытый диалог, работая парами, парами воспроизведите краткую беседу по заданной ситуации)
- Задания на проверку навыков аудирования (прослушать и заполнить пропуски в бланке, письме, документе; прослушать и выбрать подходящий ответ (фразу), чтобы закончить вопросы, прослушать и сказать, где происходит данный разговор и т.д.)
- Задания на проверку навыков чтения (прочитайте текст и подберите заглавие для каждого абзаца; используя информацию текста, закончите предложения подобрав правильный вариант, выразите своё согласие или несогласие с главной идеей (мыслью) текста.

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. Germaine Verdier “Grammaire du français contemporain”, Milan: la Spiga languages, 1997);
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Подготовка к презентации по темам «**Les personnages historiques**», «**Les événements et lieux historiques**»;
- Подготовка выступления по теме «**Rédaction de documents de recherche**».
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам «**Les personnages historiques**», «**Événements et lieux historiques**»; (Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В.

Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4.)

- Изложение содержания текстов профессиональной направленности большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение техники написания докладов, публичных выступлений (Л.В. Тогунова «Деловая переписка». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (библиотека ВлГУ)

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.*

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Александровская Е.Б. Le français.ru A1: учебник французского языка: для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8.	2009	100	
Александровская Е.Б. Le français.ru A1 : тетрадь упражнений к учебнику французского языка : учебник для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова .— Изд. 2-е, испр. — Москва: Нестор Академик, 2009 .— 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-	2009	100	
Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4.	2010	-	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html</a>



<b>Дополнительная литература</b>			
Харитоновна И.В. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитоновна И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978-5-7042-2486-0.	2013		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html</a>
Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html</a>
Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2.	2013		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html</a>

## **7.2 Периодические издания**

### **7.3 Интернет-ресурсы**

<http://www.wikipedia.fr>.

[www.france.diplomatie.fr/](http://www.france.diplomatie.fr/)

<http://www.voi.fr/>

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**


Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: АВВУУ Lingvo,

Рабочую программу составил

 Л.А. Иголкина

Рецензент  
доцент кафедры профессиональной  
языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ,  
к.филол..н.,

 А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

\*Зав. кафедрой ИЯПК



Е.П. Марьчева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 46.03.01 «История»

Протокол № 11 от 27.06.2019 года

Председатель комиссии



А.К. Тихонов